

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Су Цинси

«Обучение китайских студентов специальной лексики на уровне В1 в условиях дистанционного образования (на материале спортивной тематики)»
по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)
на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Представленная к защите диссертация Су Цинси посвящена актуальной теме, социально значимой, так как между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой укрепляется многостороннее, многогранное сотрудничество, происходит ценный обмен опытом в разных сферах, в том числе в области спорта и физической культуры, в межкультурной коммуникации. В России и в Китае в разных слоях общества растет интерес к спорту, к здоровому образу жизни, в памяти людей не стерлись яркие воспоминания о таком важном событии – незабываемые XXIV зимние Олимпийские игры 2022 года, в перспективе подготовка к новым летним Олимпийским играм, что несет в себе большую ответственность.

Для молодежи, студентов Китая и России будет ценным изучение опыта наших стран, их спортивных достижений, общение с выдающимися спортсменами, тренерами, просмотр репортажей, выступлений спортсменов, их обсуждение. Материалы данного научного исследования актуальны, несомненно, в контексте межкультурной коммуникации, в том числе в области журналистики, туризма, преподавания русского языка. Существует недостаточная разработанность методики развития речи китайских студентов в обучении русскому языку на материале спортивной тематики. Важна и роль дистанционного и смешанного форматов обучения в современных условиях, особенно вне языковой среды. Подобный формат позволит эффективно, разумно работать и преодолевать разного рода затруднения (неблагоприятные погодно-климатические условия, эпидемии и т.п.). Как отмечает диссертант, в китайских вузах широкое распространение имеют учебные платформы для дистанционного обучения и корпоративного общения, поэтому такая работа привычна для обучающихся.

Научная новизна диссертационного исследования состоит в том, что были выявлены и проанализированы особенности китайской и русской спортивной лексики; найдены, охарактеризованы сходство и различия наименований видов спорта в русском и китайском языках; определены типичные ошибки и неточности, встречающиеся в учебно-профессиональном общении на русском языке китайскими студентами на спортивную тематику; подобраны принципы обучения китайских студентов специальной лексики на спортивную тематику; предложена авторская методика обучения указанной специальной лексики китайских студентов с учётом этнопсихологических факторов в условиях дистанционного образования; уточнены

психологические факторы, влияющие на процесс усвоения спортивной лексики китайскими студентами, изучающими русский язык; уточнен объём специальной лексики на спортивную тематику, обоснованы приёмы работы с ней; представлены выводы по результатам обучающего эксперимента, позволяющие увидеть перспективы научного исследования в области методики преподавания РКИ, а также полноценного профессионального и культурного обмена ценным опытом между КНР и РФ в области спорта и физической культуры.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что уточнены теоретические основы (лингвистические, психолого-педагогические и методические) обучения специальной лексике на спортивную тематику китайских студентов первого сертификационного уровня (B1) владения РКИ в условиях дистанционного образования; доказана необходимость обучения специальной лексике в курсе РКИ на основе принципов коммуникативности, функциональности, активности, сознательности и диалога культур; обоснована эффективность применения комплекса этноориентированных коммуникативных упражнений, предложенных автором диссертационного исследования.

Практическая ценность полученных результатов состоит в отборе дидактических материалов для обучения специальной лексике на спортивную тематику китайских студентов первого сертификационного уровня (B1) владения РКИ в условиях дистанционного образования, в создании и апробации на практике авторской методики обучения, оснащённой комплексом упражнений, ориентированных на развитие у китайских обучающихся четырёх видов речевой деятельности, расширение их словарного запаса (терминологического аппарата) на спортивную тематику, повышение коммуникативных умений и профессиональной компетентности китайских обучающихся с учётом их этнопсихологических особенностей. Она также заключается в разработке этноориентированной программы «Спортивная мозаика», в публикации учебного пособия «Спортивная лексика в коммуникативном аспекте» и его применении в обучающем эксперименте. Представленные результаты исследования могут быть использованы в преподавании РКИ в китайской аудитории, в процессе подготовки китайских спортсменов, для их обогащения опытом в результате сотрудничества с российскими тренерами.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и семи приложений.

Введение знакомит с актуальностью, объектом, предметом исследования, целью, задачами, гипотезой и новизной работы. Определяются методы работы, описывается теоретическая и методологическая база, перечисляются материалы исследования, раскрывается теоретическая и практическая значимость, приводятся положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы обучения китайских студентов русской спортивной лексике на занятиях по РКИ» описываются научные основы обучения китайских студентов специальной лексике (в данном случае – русской специальной лексике на спортивную тематику); показывается роль спортивной лексики, биографий чемпионов и текстов спортивного репортажа в формировании

коммуникативной и профессиональной компетенций у китайских студентов нефилологического профиля обучения; раскрываются этнопсихолого-педагогические предпосылки для осуществления эффективного и качественного обучения китайских студентов специальной лексике на спортивную тематику.

Вторая глава «Приёмы введения спортивной лексики в УМК по русскому языку на уровне В1» посвящена описанию основных способов классификации российскими учёными наименований видов спорта. Автором диссертации предложена своя собственная классификация в соответствии с практическими потребностями китайских обучающихся; проиллюстрированы иноязычные заимствования спортивной лексики в русском и китайском языках; выявлены, что особенно важно, особенности русской и китайской спортивной лексики; обоснован потенциал приёма сопоставления в процессе изучения спортивной лексики в китайском и русском языках; проиллюстрированы и проанализированы результаты констатирующего среза; выявлены объективные и субъективные затруднения в усвоении спортивной лексики китайскими обучающимися.

В третьей главе «Этноориентированная программа “Спортивная мозаика” и её реализация в условиях дистанционного обучения» описано содержание авторской этноориентированной учебной программы «Спортивная мозаика»; предложены примеры упражнений в авторском учебном пособии; представлен ход практического занятия в обучающем эксперименте в аудитории китайских студентов первого сертификационного уровня (В1) владения РКИ; рассмотрены внедряемые приёмы в условиях дистанционного обучения; проанализированы и обобщены результаты обучающего эксперимента; предложены методические рекомендации для качественного изучения китайскими студентами русской спортивной лексики.

Далее в диссертации формулируются выводы, которые подтверждают гипотезу и основные положения, выносимые на защиту, актуальные для обогащения и совершенствования методики профессионально-ориентированного обучения РКИ.

Рассматриваемая диссертационная работа оставляет положительное впечатление как тщательно подготовленный научный труд, удачно структурированный и написанный хорошим русским языком, содержащий большое количество приложений, позволяющих располагать ярким материалом для бесед, споров, обсуждений.

Су Цинси показала хорошее знание научной и методической литературы российских и китайских авторов по методике преподавания русского языка как иностранного, учебников, а также русских, английских, китайских словарей спортивных терминов, с которыми должны уметь работать обучающиеся, то, как активизировать обучение китайских студентов при усвоении спортивной лексики, учитывая их психологию, менталитет, индивидуальные потребности, когнитивные, практические и коммуникативные, т.е. нам представлены возможности профессионально-ориентированной коммуникативной методики при обучении спортивной лексике.

Автор использовал в полной мере современные методы (сопоставительный, теоретический, диагностический, экспериментальный, статистический) и разнообразные приемы обучения РКИ.

Отметим позитивные моменты диссертационного исследования:

1. Су Цинси разработала и апробировала этноориентированную программу «Спортивная мозаика», ориентированную на широкий общепрофессиональный профиль китайских студентов, т.е. нефилологического профиля обучения, позволяющую успешно работать в дистанционном и смешанном формате, что весьма важно в наше время. Представлено содержание учебной дисциплины «Спортивная лексика в коммуникативном аспекте (для китайских студентов)». Программа состоит из 6 блоков, рассчитанных на 72 академических часа аудиторных занятий и самостоятельной работы. Как нам представляется, программа интересна, т.к. охватывает страницы истории спорта, знакомит с олимпийскими видами спорта, спортивной медициной, спортивными репортажами, с выдающимися спортсменами. Подготовлено учебное пособие, которое позволит преподавателям РКИ успешно выполнить все поставленные задачи.
 2. Автором исследования внедрен «Смешанный учебный план» («Смешанный индивидуальный учебный план»), позволяющий достичь качественных результатов при обучении китайских студентов русской специальной лексике на тему «Физическая культура и спорт», что даст возможность в дальнейшем безошибочно употреблять спортивные термины в учебно-профессиональном общении. Это касается студентов, осваивающих одновременно более одной основной образовательной программы или часто отсутствующих (например, студентов-спортсменов, часто выезжающих на соревнования).
 3. Важны предложения исследователя по поводу сбалансированности упражнений по всем видам речевой деятельности.
 4. Всяческую поддержку вызывают виртуальные образовательные экскурсии (в фитнес-клуб, на стадион, на каток), разнообразные игровые технологии, упражнения с опорой на механизмы вербального вероятного прогнозирования; с опорой на принцип диалога культур (например, анализ числовой символики).
 5. Су Цинси показывает преподавателю РКИ, как нужно уходить от «коммуникативных сбоев», уточняя моменты возможной синтаксической интерференции, добиваясь у студентов точного понимания и верного употребления тех или иных спортивных терминов.
 6. Все подготовленные диссертантом дидактические материалы обстоятельны, продуманы, информационно насыщены (тематические тексты, классификация новых слов, поисковые упражнения, иллюстрации в виде таблиц). Преподаватель выступает как партнер, тьютор, советчик, что позволяет на занятиях создавать добрую, благожелательную обстановку.
- Давая высокую оценку рецензируемой диссертации, отметим некоторые моменты, требующие обсуждения. Как нам представляется, в учебные материалы можно добавить:

1. некоторые небольшие группы слов, знакомящие с обозначением в русском языке спортивной квалификации (спортивный разряд, мастер спорта, заслуженный мастер спорта), спортивных команд (Смирно! На старт!, Вольно!, Внимание!, Марш!); названий элементов упражнений (взмах, разбег, соскок, равновесие и т.п.), ошибок спортсменов (штрафной, подножка сопернику и др.), со счетом (ничья, довести счет до..., конечный счет...), с приемами лыжников (как можно подняться в гору – полуелочкой, елочкой, лесенкой);

2. упражнения на отработку повелительного наклонения ряда глаголов, связанных со спортом (вдохнуть, выдохнуть, выпрямиться, присесть и т.п.); на понимание некоторых устойчивых выражений: бежать во весь дух, чувство локтя, второе дыхание, сыграть «всухую», «промазать», играть из рук вон плохо, разбить в пух и прах);

3. тексты, содержащие спортивный юмор, диалоги-шутки, информацию о спортивных музеях (Москвы, Петербурга), о спортивных праздниках, например, о Дне физкультурника, отмечаемом в России с 1939 года, настоящем дне спорта и здоровья, позволяющем развивать спортивные традиции;

4. составление рассказов по рисункам художников-карикатуристов о спорте, например, Х. Бидструпа («Тренировка», «Сверхчеловек» и др.), написание речей по поводу открытия (закрытия) международных соревнований.

Высказанные замечания не снижают научной ценности, теоретической и практической значимости диссертационного исследования и не влияют на общую положительную оценку работы. Таким образом, на основании анализа текста диссертации, автореферата, публикаций можно сделать вывод, что диссертационное исследование Су Цинси представляет собой завершённую научно-квалификационную работу, выполненную автором самостоятельно, имеющую высокий научно-методический уровень.

Тема диссертации Су Цинси полностью раскрыта, по заявленным автором целям, задачам, положениям, выносимым на защиту, содержанию диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностраный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение).

Структура работы определяется поставленными целями и задачами. Диссертационная работа состоит из введения, 3 глав, заключения, списка литературы, включающего 158 источников, 7 приложений. Общий объём диссертации составляет 240 страниц.

Основные положения работы отражены в 16 публикациях (в том числе 1 учебном пособии), 3 из которых опубликованы в изданиях, включённых в перечень ВАК РФ. Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание и структуру диссертации.

Диссертационная работа *«Обучение китайских студентов специальной лексики на уровне В1 в условиях дистанционного образования (на материале спортивной тематики)»* соответствует требованиям п.п. 9–14 действующего

«Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Су Цинси, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

доктор педагогических наук

(специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания

(русский язык),

профессор по кафедре русского языка и литературы,

профессор Высшей школы общего гуманитарного образования

(Отделение по обучению иностранных студентов русскому языку)

федерального государственного бюджетного

образовательного учреждения высшего образования

«Российский государственный университет туризма и сервиса»

(ФГБОУ ВО «РГУТИС»)

(адрес организации: 141221, Московская область,

Городской округ Пушкинский,

дп. Черкизово, ул. Главная, д. 99;

(495) 940-83-02, 993-30-86,

940-83-60, (496) 504-24-02, доб. 444, 510,

info@rguts.ru

https://rguts.ru/)



Романова Наталья Николаевна

26.08.2024

Подпись *Н.Н. Романовой* удостоверяю

Анжелика КР



С основными трудами Романовой Н.Н. можно ознакомиться на сайте:
<https://elibrary.ru/>, <https://istina.msu.ru/>, <https://rguts.ru/>, <https://www.rsl.ru/>

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации Су Цинси «Обучение китайских студентов специальной лексике на уровне В1 в условиях дистанционного образования (на материале спортивной тематики)» по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Фамилия, Имя, Отчество	Романова Наталья Николаевна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор педагогических наук (13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык))
Ученое звание	профессор по кафедре русского языка и литературы
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	141221, Московская область, Городской округ Пушкинский, дп. Черкизово, ул. Главная, д. 99, тел. 8(495) 940-83-02, https://rguts.ru/ , info@rguts.ru
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный университет туризма и сервиса»
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Наименование подразделения	Высшая школа общего гуманитарного образования (Отделение по обучению иностранных студентов русскому языку)
Должность	профессор Высшей школы общего гуманитарного образования (Отделение по обучению

иностранных студентов русскому языку) Российского государственного университета туризма и сервиса

Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):

1. Романова Н. Н., Летягова, Т. В., Кондрушина О. А. О некоторых приемах работы над газетными заголовками на уроках русского языка как иностранного / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова, О. А. Кондрушина // Текст, речевая культура, речевое поведение в методике преподавания русского языка : Сборник материалов международной научно-практической конференции, посвященной Году педагога и наставника (к 200-летию со дня рождения К.Д. Ушинского), Москва, 24–25 марта 2023 года. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2023. С. 427–436. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=65669038>)
2. Романова, Н. Н., Летягова Т. В., Ткаченко О. Н. Приёмы развития речи средствами русского языка как иностранного (на примере короткометражного фильма) / Н. Н. Романова, Т. В. Летягова, О. Н. Ткаченко // Актуальные проблемы аккультурации в контексте преподавания русского языка как иностранного : к юбилею со дня рождения профессора Г. Г. Городиловой: сборник материалов международной научно-практической конференции, Москва, 18–19 февраля 2022 года. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2022. С. 266–269. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=50339789>)
3. Романова Н. Н., Летягова, Т. В. Анализ художественного дискурса через окулесуку на уроках русского языка как иностранного / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова // Среднее профессиональное образование. 2022. № 8(324). С. 31–38. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=49357772>)
4. Романова Н. Н., Летягова, Т. В. К вопросу изучения фразеологических единиц с точки зрения паралингвистики на уроках РКИ / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова // Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность. Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан : Сборник статей IV Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов(отделений) вузов РФ и V Всероссийской научно-практической конференции, Москва, 14–16 октября 2020 года. Москва: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2021. С. 494–500. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=46298572>)
5. Романова, Н. Н. Паралингвистическое прочтение художественного текста / Н. Н. Романова // Среднее профессиональное образование. 2021. № 9(313). С. 23–26. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=47447588>)
6. Романова, Н. Н., Летягова, Т. В. Специфика работы с мультипликационным фильмом на уроках русского языка как иностранного / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова // Современные технологии в преподавании

русского языка : Сборник материалов международной научно-практической конференции, к 60-летию кафедры методики преподавания русского языка Московского педагогического государственного университета, Москва, 02-03 октября 2020 года. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2020. С. 427–430. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=44417424>)

7. Романова, Н. Н., Летягова, Т. В., Иванова, Л. В., Кондрушина, О. А. Дидактический потенциал газетного дискурса спортивной тематики на материале заголовков) / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова, Л. В. Иванова, О. А. Кондрушина // Среднее профессиональное образование. 2020. № 11(303). С. 40–46. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=44752921>)

8. Романова, Н. Н., Летягова, Т. В., Иванова, Л. В., Кондрушина, О. А. Обучение экспрессивным средствам воздействия (на материале анализа заголовков газетных статей о спорте) / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова, Л. В. Иванова, О. А. Кондрушина // Современная парадигма преподавания и изучения русского языка как иностранного : материалы международной научно-практической конференции, Москва, 15–16 февраля 2019 года / под общ. ред. С. А. Вишнякова. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2019. С. 223–228. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=37639194>)

9. Романова Н. Н., Летягова, Т. В. Развитие механизмов говорения в полиэтнической аудитории на уроках русского языка / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова // Гуманитарные технологии в современном мире : Сборник материалов VII Международной научно-практической конференции, Калининград, 30 мая–01 2019 года. – Калининград: Западный филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, 2019. С. 255–256. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=38551893>)

Официальный оппонент _____

Романова Наталья Николаевна

Верно

Первый проректор _____

Новикова Наталия Геннадьевна

Дата 17.07.2024





РГУТИС

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Российский государственный
университет туризма и сервиса»
(ФГБОУ ВО «РГУТИС»)

Главная ул., д. 99, дп. Черкизово,

Г.о. Пушкинский, Московская обл., 141221.

Тел. (495) 940-83-02 Факс (495) 993-30-86, 993-33-46

E-mail: info@rguts.ru <http://www.rguts.ru>

№ _____

на № _____

от _____

Председателю диссертационного совета
24.2.292.02 при ФГБОУ ВО «Государственный
институт русского языка им. А.С. Пушкина»
доктору филологических наук, профессору

Н.А. Боженковой

О согласии выступить
официальным оппонентом

Уважаемая Наталья Александровна!

Сообщаю Вам о своем согласии выступить официальным оппонентом по диссертации Су Цинси «Обучение китайских студентов специальной лексике на уровне В1 в условиях дистанционного образования (на материале спортивной тематики)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение).

Обязуюсь представить официальный отзыв за 15 дней до защиты по адресу совета 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, д. 6 или вручить соискателю лично. Обязуюсь принять личное участие в заседании по защите диссертации.

1. Подтверждаю:

- не являюсь членом экспертного совета ВАК; членом диссертационного совета 24.2.292.02;
- не являюсь соавтором соискателя Су Цинси по опубликованным работам по теме диссертации;
- не работаю в ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» (в том числе по совместительству);
- не работаю в одной организации с соискателем;
- не работаю в одной организации с научным руководителем (консультантом) соискателя ученой степени;

- не работаю в одной организации с другими оппонентами по диссертации и в ведущей организации;
- не принимаю участия совместно с соискателем Су Цинси в проведении научно-исследовательских работ организации-заказчика.

2. Подтверждаю, что не присутствовала на обсуждении указанной диссертации на кафедре русского языка как иностранного в профессиональном обучении Института филологии ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет».

3. Даю согласие на размещение на официальном сайте ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» заверенного отзыва на данную диссертацию.

Романова Наталья Николаевна,
доктор педагогических наук
(№ диплома доктора наук: серия ДДН № 003644),
специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(русский язык),

профессор по кафедре русского языка и литературы
(№ аттестата профессора: серия ПР № 003012),
профессор Высшей школы общего гуманитарного образования
(Отделение по обучению иностранных студентов русскому языку)
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Российский государственный университет туризма и сервиса»
(ФГБОУ ВО «РГУТИС»)

141221, Московская область, Городской округ Пушкинский,
дп. Черкизово, ул. Главная, д. 99.

(495) 940-83-02, 993-30-86,
940-83-60, (496) 504-24-02, доб. 444, 510

info@rguts.ru
<https://rguts.ru/>

Подпись Н.Н. Романовой подтверждаю.

Главной специалисткой

Отдела кадров работником



И.Н. Черешкино

17.07.2024